

## Inhalt

|                   |    |
|-------------------|----|
| Azoren persönlich | 6  |
| Lieblingsorte     | 12 |
| Schnellüberblick  | 14 |

## Reiseinfos, Adressen, Websites

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Informationsquellen             | 18 |
| Wetter und Reisezeit            | 20 |
| Anreise und Verkehrsmittel      | 22 |
| Übernachten                     | 24 |
| Essen und Trinken               | 26 |
| Aktivurlaub, Sport und Wellness | 28 |
| Feste und Unterhaltung          | 32 |
| Reiseinfos von A bis Z          | 34 |

## Panorama – Daten, Essays, Hintergründe

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Steckbrief Azoren                                               | 40 |
| Geschichte im Überblick                                         | 42 |
| Aktiver Vulkanismus – Risiken und Chancen                       | 46 |
| Lorbeer und Baumfarn, Schildkröte und Wal –<br>Schutz der Natur | 50 |
| Ein blaues Wunder erleben –<br>Hortensien & Co.                 | 54 |
| Azorenwein – ein besonderer Tropfen                             | 56 |
| Ein Käse mit Tradition                                          | 60 |
| Winzerhäuser und Windmühlen –<br>Baukunst auf dem Land          | 63 |
| Repräsentative Architektur und Kunst                            | 65 |
| Feiern für den Heiligen Geist                                   | 69 |
| Emigration – Abschied für lange Zeit                            | 71 |
| Das Verhältnis der Azorianer zu Portugal                        | 74 |
| Kleine Kunstwerke – azorianische Souvenirs                      | 77 |

## Unterwegs auf den Azoren

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| <b>São Miguel</b>                      | 82      |
| Ponta Delgada                          | 84      |
| Caldeira das Sete Cidades              | 102     |
| Rund um die Caldeira nach Sete Cidades | 103     |
| Mosteiros und die Westküste            | 104     |
| Santo António und Capelas              | 106     |
| Rabo de Peixe                          | 106     |
| Ribeira Grande                         | 107     |
| Umgebung von Ribeira Grande            | 115     |
| Lagoa                                  | 119     |
| Caloura und Água de Pau                | 120     |
| Ribeira Chã, Água d'Alto               | 122     |
| Wanderung zur Lagoa do Fogo            | 122     |
| Vila Franca do Campo                   | 123     |
| Furnas                                 | 127     |
| Parque Terra Nostra                    | 128     |
| Umgebung von Furnas                    | 133     |
| Östliche Nordküste                     | 134     |
| Nordeste                               | 136     |
| Umgebung von Nordeste                  | 137     |
| Südlich von Lomba da Pedreira          | 138     |
| Povoação                               | 139     |
| <br><b>Santa Maria</b>                 | <br>140 |
| Vila do Porto                          | 142     |
| Almagreira und Praia Formosa           | 145     |
| Santo Espírito                         | 149     |
| Maia                                   | 149     |
| São Lourenço und Santa Bárbara         | 149     |
| São Pedro                              | 150     |
| Barreira da Faneca                     | 151     |
| Anjos                                  | 151     |
| <br><b>Faial</b>                       | <br>152 |
| Horta                                  | 154     |
| Flamengos                              | 169     |
| Die Nordküste                          | 170     |
| Fajã, Vulcão dos Capelinhos            | 174     |
| Vulkanwanderung bei Capelo             | 176     |
| Varadouro                              | 176     |
| Die Südküste                           | 177     |

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| Caldeira                                                  | 178 |
| Wanderung rund um die Caldeira                            | 179 |
| <b>Pico</b>                                               | 180 |
| Madalena und Umgebung                                     | 182 |
| São Mateus                                                | 188 |
| São João                                                  | 189 |
| Lajes do Pico                                             | 189 |
| Die Ostspitze                                             | 191 |
| Santo Amaro                                               | 195 |
| Prainha do Norte                                          | 197 |
| São Roque do Pico                                         | 198 |
| Zona de Adegas                                            | 200 |
| Montanha do Pico                                          | 201 |
| Aufstieg zur Montanha do Pico                             | 202 |
| Zentrales und östliches Bergland                          | 203 |
| <b>São Jorge</b>                                          | 206 |
| Velas                                                     | 208 |
| Rosais                                                    | 211 |
| Urzelina                                                  | 213 |
| Manadas                                                   | 214 |
| Calheta                                                   | 215 |
| Der Inselosten                                            | 217 |
| Die Nordküste                                             | 219 |
| Wanderung über den Pico da Esperança<br>nach Norte Grande | 219 |
| <b>Terceira</b>                                           | 224 |
| Angra do Heroísmo                                         | 226 |
| Porto Judeu und Umgebung                                  | 241 |
| São Sebastião, Porto Martins                              | 245 |
| Praia da Vitória                                          | 246 |
| Umgebung von Praia da Vitória                             | 249 |
| Biscoitos                                                 | 250 |
| Altareis                                                  | 254 |
| Mata da Serreta                                           | 255 |
| São Mateus da Calheta                                     | 256 |
| <b>Graciosa</b>                                           | 258 |
| Santa Cruz da Graciosa                                    | 260 |
| Praia (São Mateus)                                        | 263 |
| Caldeira                                                  | 264 |
| Rundwanderung um die Caldeira                             | 265 |
| Der Insel Süden                                           | 266 |
| Der Inselwesten                                           | 266 |

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| <b>Flores und Corvo</b>                         | 268     |
| <b>Flores</b>                                   | 270     |
| Santa Cruz das Flores                           | 270     |
| Lajes das Flores                                | 273     |
| Die Westküste                                   | 276     |
| Wanderung von Lajedo nach Fajã Grande           | 277     |
| Der Inselnorden                                 | 281     |
| Wanderung von Ponta Delgada nach<br>Fajã Grande | 282     |
| <b>Corvo</b>                                    | 283     |
| Vila Nova                                       | 284     |
| <br>Sprachführer                                | <br>286 |
| Kulinarisches Lexikon                           | 288     |
| Register                                        | 290     |
| Autorin/Abbildungsverzeichnis/Impressum         | 296     |